

RODNA GRUDA

GLASILO SLOVENSKE IZSELJENSKE MATICE

X. LETNIK

Glavna urednica:

ZIMA VRŠČAJ

LJUBLJANA 1963

KAZALO

Članki

Ameriški izseljenec-povratnik vplačal 15 milijonov dinarjev posojila za obnovo Skopja	314	—jm: Piknik na jeruzalemskem vrhu	272
Bergles Ciril: Iz naših gledališč	23	4. julija piknik na Otočcu	157
— Imate igralsko skupino	85	Kopač dr. Stanko: Novi pokojninski predpisi za izseljence	41
— Ali imate amatersko gledališče	117	Kralj Drago: Beograd	6
— Naša akademija za gledališče, radio in televizijo	176	— Slovenska domačija — muzej	37
Bernik France: Knjige Slovenske matice v l. 1963	319	— Izlet na Veliko planino	52
Ciril Škerjanc — violončelist	260	— Vesela Slovenija	158
Čuk Tone: Mnoge dežele poznajo baby beef iz Slovenije	202	— Tujski promet prihaja v Belo krajino	161
Delo in naloge Slovenske izseljenske matice	154	— Trije izhodi na Cerkniško jezero	163
Deželo so prizadele povodnji	108	— Izlet v Polhograjske dolomite	242
Domovina, tvoja bolečina je tudi naša	281	— Samotarsko jezero pri Podpeči	245
Dve partizanski proslavi	289	— Novo Skopje že gradijo	284
Grand prix jugoslovanskemu kratkemu filmu	112	— Obisk v novem Kočevju	209
Grand prix for Yugoslav short movie		kd: Nanos — televizijski vrh	44
D. M.: Mary, kje pa hodiš v svojih mislih	275	Kralj Marjan: Iskra	8
Fašistični zločin v Bonnu	19	Lajmiš Florjan: Mednarodna srečanja v Jugoslaviji	340
Finžgar F. S.: Kako smo preuredili Prešernovo rojstno hišo v narodni muzej	34	Letošnji pridelek hmelja v Sloveniji	289
Gaspari Maksim: Gvidon Birolla	253	Lenardič Stane: Gospodarsko sodelovanje med Jugoslavijo in ZDA	74
Generalna skupščina OZN sprejela resolucijo o pomoči Skopju	306	— Ostra obsodba ustaških provokacij	109
Gore so lepe in tudi nevarne	246	— Predsednik Tito sprejel ameriškega ministra	286
Hrausky E.: Potres v okolici Ljubljane	193	Lenardič Stane in Zdravje Lojze: Na naših krilih v rojstno deželo	222
Gore — kras — morje	156	Mahkota Ante: Copov Joža	248
In hodil po zemlji sem naši	189	M. J.: Še o potnih listih	41
Ingolič Anton: Draga tovarišica urednica	328	M. L.: Trboveljski gledališčniki med najboljšimi v Sloveniji	353
I. P.: Znanstveni inštituti pri nas	45	— Napredek tudi v Zagorju	345
— Fest expansion of scientific institutes in factories		Miro Cerar — ponovno prvak	
— Gigant »Okic«	167	Noticias deportivas plata y bronce para los Yugoslavo	265
— Slovenija sprejela plan za leto 1965	73	Melikova »Slovenija«	211
Iplas, velika kemična tovarna v Kopru	107	Menaše Luc: Naši umetniki — Marij Pregelj	110
I. S.: Potočnikova iz Detroita	274	— Naši umetniki — Vladimir Makuc	144
— Doma govorimo samo slovensko	274	— Naši umetniki — Gabrijel Stupica	174
— Glas naroda je prenehal izhajati	362	— Naši umetniki — Marko Suštaršič	210
Iz Beneške Slovenije	88	— Naši umetniki — Janez Boljka	256
Iz mariborske okolice	64	— Naši umetniki — Jakob Savinšek	292
Ij slovenske Koroške	120	— Naši umetniki — Dva izmed mnogih	320
Jugoslavija in GAT	15	— Naši umetniki — Veno Pilon	352
Jugoslovanski košarkarji drugi na svetu		Mladina je zhorovala	84
Los basquetbalistas Yugoslavos son los segundos en el mundo	199	Namorš Marija: V Sloveniji smo razširili socialno zavarovanje	102
Jugoslovanske gledališke igre	207	Na odrih življenja in priznanj	261
Jevremović M.: Kupovanje blaga v Jugoslaviji s tujimi plačilnimi sredstvi	219	Nad tristo pesmi pojo	289
		Naši škofje o obisku predsednika Tita v ameriških deželah	288
		Nova stara Ljubljana	233

Novice izpod Pece	54
Naši ljudje po vsem svetu zbirajo za obnovo Skopja	564
Obiski za utrditev miru	14
Okolish Anton: Moja domača cerkva	89
P. B.: Kamenčki z domačih tal	275
Petkovšek Vide: V ledu in snegu Matterhorna	
In ice and snow of Matterhorn	25
— Planica 1963	148
— Novi pevci, nove melodije	178
— Hrvatska izseljenska matica zida dom v Zagrebu	75
— Zdenka in Miro Cerar	
Our sports couple	150
Petrin Ernest: Jugoslovanska mladina bo končala avtomobilsko cesto	149
Pogačnik Bogdan: Parlamentarci vsega sveta v Beogradu	505
Pomagajte Skopju!	279
Pota mladih	115
Prispevki naših izseljencev za Skopje	555
Po poteh domovine	269
Pred dvajsetimi leti	507
Prešeren Igor: Ekonomska učvrstitev — osnovna značilnost plana za leto 1963	44
— Medicinski center v Ljubljani	100
— Farme bekonov v Ihanu pri Domžalah	68
— Zagorje ni samo rudarsko mesto	166
— Skopje vstaja iz ruševin	545
Poems by yugoslav poets in English	177
Priznanje mlademu Ljubljančanu	
Distinction a un jeune Ljubljanais	260
Prisrečna srečanja z izseljenci	504
R. M.: Kranjski Janezi pod piramidami	24
Račič Božo: Zaklad Simunčeve Angele na Preloki	162
Robek Marija: Zaposlevanje slepih	46
Regent Ivan: Mislil o naših izseljencih	95
Razpisano je ljudsko posojilo za obnovo Skopja	288
Raztresen Marjan: Tretja generacija ameriških Slovencev	191
R. M.: Ploskanje Parižanov Jugoslovanki	179
Rupel dr. Mirko: Zbirajmo gradivo za zgodovino slovenskega izseljenstva	184
Senica Branko: Življenje obdravske prestolnice	61
Skala dr.: Sprostitev valutnega poslovanja v Jugoslaviji	40
Slovenska izseljenska matica svetuje	96
Slovenija bo dobila novo veliko letališče	252
Slokan Ina: Pozdravljeni — doma!	152
— Najlepše darilo domovine	561
Srečanje z rojaki je bilo ganljivo	559
S. V.: Slavna preteklost med umirajočimi zidovi	164
Stanovnik Aca: Predsednik Tito na obisku v ameriških deželah	501
— Predsednik Tito v Beli hiši	505
S. B.: Umetnost in umetnik tekmujeta z naravo	82
— Pesnik, njegovi dve zbirki in nagradi	212
Šemen Branko: Filmski režiser Boštjan Hladnik	50
— Ob desetem puljskem filmskem festivalu	294
Senk Mila: Beseda iz domovine	551

Štampar Marjan: Obisk pri madžarski mladini v Lendavi	197
Štirideset let naše naselbine v severni Franciji	350
Sušteršič Jernej: Za ohranitev naše ljudske arhitekture na podeželju	55
Svagelj Albert: Našim obiskovalcem	59
Tito ponovno predsednik Jugoslavije	250
Trije dogodki	252
V. V.: Ker imam rad Prosveto	175
Vesel Alojz: Zdravstveni dom v Loškem potoku	102
Volitve — naš praznik	196
V počastitev spomina Louisa Adamiča	116
Vrščaj Zima: Našim bralcem	1
— Zbirajmo gradivo za zgodovino slovenskega izseljenstva	5
Vurnik France: Nove knjige na slovenskem knjižnem trgu	21
— Nekaj novih knjig za mladino in o njej	114
— Pesniški portret Marjana Krambergarja	146
— Podelitev Prešernovih nagrad	79
Zdravje Lojze: Kako žive povratniki	103
Začetek konference Interparlamentarne unije v Beogradu	288
Zerdin Feri: Luč z Djerdapa	249
— V Makedoniji sta se srečala včeraj in danes	276
— Zelene luči od Ljubljane do Gjevgele	
Traffic lights from Ljubljana to Gjevgele	525
— Bele ladje na daljnih morjih	541
— Mirjanine znamke	558
Župančič Jože: Dolenjski pesnik Jože Cvelbar	258
Žužek Nande: Na vrsti je izgradnja močnih obrtnih organizacij	258
Zvokelj Marjan: Bogata jesenska športna žetev	324
Millonaria y otoñal cosecha deportiva	325
— Novi uspehi naših športnikov	359
Latest successes achieved by our sportsmen	560

Reportaže

Česen Frank: Naši Amerikanci na češnjevem pikniku v Žabljah	228
Ina: V sončnem jutru smo se srečali	290
Maurer Neža: Mladost pod tujim soncem	150
— Vesel spomin na brigado	322
Mavrič Tanja: Moji prijatelji so vsi ljudje	326
— Srečno, Kekec!	295
S. B.: Mati čaka svojega otroka	65
Senica Branko: Naši prijatelji na Long Beachu	216
Valenci Vera: Čestitamo vam za zlato v sivem Sallauminesu!	562
Zerdin Feri: Srečanje dveh generacij	225
— Dravograjčan rešuje »Andreo Dorio«	358
— Delavnik v višini 7000 metrov	559
Župančič Jože: Njen zadnji izlet po domovini	58

Leposlovje — proza

Bele Ana: Dobri stari časi	98
Cerkovnik Marja: Naša velika in visoka	151
— Sonce greje zemljo in nas	87

Godina Ferdo: Kdo mi posodi nož	527
Jurca Branka: Bratec in sestra	55
Kovačič Lojze: Tejko zida hišo	119
— Pssst, volk je v sobi	296
Kozak Juš: Vodnjak (odlomek)	86
Magajna Bogomir: Racko slikar	180
Milčinski Jana: Težko je živeti sam	48
— Se še spominjaš, dedek?	66
Pavlin Mile: Soška postrv	200
Peroci Ela: Muca copatarica	27
— Andrejevo darilo	213
Petan Zarko: Lončeni prašiček	118
Ravbar Alojz: Zgodba o polenti	311
Sitar Sandi: Pečeni kostanj	356
Slokan Ina: Letos pa pridem zares	94
Vošnjak Mitja: Toplaki in smrt	250
Zabrie Albin: Moj nonič	4
— Prvi maj mojega učitelja Jožeta	182

Pesmi

Bor Matej: A wanderer went thorough the atom age (prevod)	208
Grafenauer Niko: Januarski zapis	22
Jakopin Gitica: November	327
Kocbek Edvard: Visoka noč	315
Kovič Kajetan: Steblo v duši (I'd like to weep the out)	177
— Pomlad	85
— Trobentice	87
Kuhel Mirko: Mojemu rojstnemu mestu	93
Krakar Lojze: Ljubezen	49
— Ukradeno srce	49
Koroška narodna	54
Krambergar Marjan: Jelenček gre	117
— Zemlja	46
Prešeren France: O, Vrba Šavora Matej: na povratku	229
To the sweet, happy Verba (prev. Lavrenčič- Matthews)	55
Šmit Jože: Se vedno	254
— Zemlja	292
Tauber Vida: Zima v mestu	47

Stalne rubrike

Kulturni zapiski 20, 49, 79, 110, 143, 173, 207, 253, 292 319, 351	
Naši ljudje po svetu 28, 56, 88, 120, 152, 184, 215, 265 297, 329, 361	

Naši mladi ljudje	84, 260
Otroci berite 26, 55, 87, 118, 151, 180, 213, 264, 296 327, 356	
Pišejo nam	32, 60, 92, 124, 188, 220, 356, 368
Po domači deželi 10, 42, 70, 105, 138, 169, 193, 240 289, 314, 345	
Vprašanja in odgovori 31, 39, 91, 123, 187, 268, 300 335, 367	

Fotoreportaže

Naši mladi filmski igralci	112
Počitnice, počitnice	198
Spet na domačih tleh	225
Otočec 1963	224

Razno

V. V.: Naši zastopniki (na notranji strani zadnje platnice od 1. do 11. št.	
Vrščaj Zima: Srečno novo leto	357
Tiskovni sklad	90, 185, 300
Razpis štipendij Slovenske izseljenske matice	176
Feliz año nuevo 1964	365

Učbenik slovenskega jezika

Odlomki iz literarnih del, prevedeni v angleščino (prof. Nada Vitorovič), francoščino (prof. Viktor Jensenik), španščino (Jolanda Kvas) in nemščino (prof. Dora Vodnik), slovnična in jezikovna pojasnila prof. Franc Jakopin, uredila Mila Šenk.

Dragi prijatelji — Dear Friends — Chez Amis, Liebe Freunde, Queridos Amigos	18
Bevk France: Svet pod Matajurjem	76
Cankar Ivan: Aleš iz Razora	316
Kozak Juš Rodno mesto	140
Krakar Lojze: Hodil po zemlji sem naši	16
Pahor Jože: Velikan na Dravskem polju	348